

Legge federale sul foro in materia civile (Legge sul foro; LForo)

del 24 marzo 2000

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 30 e 122 della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 novembre 1998¹,
decreta:

Capitolo 1: Oggetto e campo d'applicazione

Art. 1

¹ La presente legge disciplina la competenza per territorio in materia civile, qualora non sussistano collegamenti internazionali.

² Sono fatte salve le disposizioni sulla competenza:

- a. in materia di protezione della prole e di diritto tutorio;
- b. secondo la legge federale dell'11 aprile 1889² sull'esecuzione e sul fallimento;
- c. in materia di navigazione interna, marittima e aerea.

Capitolo 2: Norme generali in materia di foro

Art. 2 Foro imperativo

¹ Un foro è imperativo soltanto se la legge lo prevede espressamente.

² Le parti non possono derogare a un foro imperativo.

Art. 3 Domicilio e sede

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, le azioni si propongono:

- a. contro una persona fisica, al giudice del suo domicilio;
- b. contro una persona giuridica, al giudice della sua sede;

RS 272

¹ FF 1999 2427

² RS 281.1

- c. contro la Confederazione, al giudice nella città di Berna;
- d. contro istituti di diritto pubblico o enti federali, al giudice della loro sede.

² Il domicilio si determina secondo il Codice civile³ (CC). L'articolo 24 CC non è tuttavia applicabile.

Art. 4 Luogo di dimora

¹ Se il convenuto non ha un domicilio, è competente il giudice nel luogo della dimora abituale.

² La dimora abituale è il luogo in cui una persona vive per una certa durata, anche se tale durata è limitata a priori.

Art. 5 Stabile organizzazione

Le azioni derivanti dalla gestione di un domicilio professionale o d'affari o di una succursale si propongono al giudice del domicilio o della sede del convenuto o al giudice del luogo della stabile organizzazione.

Art. 6 Domanda riconvenzionale

¹ Al giudice presso cui è pendente la domanda principale si può proporre domanda riconvenzionale se le due sono materialmente connesse.

² Questo foro sussiste anche quando la domanda principale viene meno per una qualsivoglia ragione.

Art. 7 Cumulo di azioni

¹ Se l'azione è diretta contro più litisconsorti, il giudice competente per un convenuto lo è anche per gli altri.

² Se contro un convenuto sono fatte valere più pretese materialmente connesse, il giudice competente per una di esse lo è anche per le altre.

Art. 8 Azione di chiamata in causa o di garanzia

Per l'azione di chiamata in causa o l'azione di garanzia, segnatamente in considerazione di un regresso del convenuto, il diritto cantonale può prevedere la competenza del giudice del processo principale.

Art. 9 Proroga di foro

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, le parti possono pattuire il foro per una controversia esistente o futura in materia di pretese derivanti da un determinato rapporto giuridico. Salvo diversa stipulazione, l'azione può essere proposta soltanto al foro pattuito.

³ RS 210

² Il patto deve essere stipulato per scritto. Sono equiparati al patto scritto:

- a. i mezzi di trasmissione che consentono la prova per testo (telex, facsimile, posta elettronica, ecc.); e
- b. l'accordo orale delle parti, confermato per scritto.

³ Il giudice designato può declinare la competenza qualora la controversia non denoti sufficiente nesso territoriale o materiale con il foro pattuito.

Art. 10 Costituzione in giudizio del convenuto

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, il giudice adito è competente dal momento in cui il convenuto si esprime nel merito senza sollevare l'eccezione d'incompetenza.

² L'articolo 9 capoverso 3 si applica per analogia.

Art. 11 Volontaria giurisdizione

Salvo che la legge disponga altrimenti, in materia di volontaria giurisdizione è competente il giudice del domicilio o della sede del richiedente.

Capitolo 3: Fori speciali

Sezione 1: Diritto delle persone

Art. 12 Protezione della personalità e dei dati

Il giudice del domicilio o della sede di una delle parti è competente per:

- a. le azioni per lesione della personalità;
- b. le istanze nell'ambito del diritto di risposta;
- c. le azioni di protezione del nome e di contestazione del cambiamento di nome;
- d. le azioni e istanze secondo l'articolo 15 della legge federale del 19 giugno 1992⁴ sulla protezione dei dati.

Art. 13 Dichiarazione di scomparsa

Per le istanze di dichiarazione di scomparsa è imperativo il foro dell'ultimo domicilio conosciuto della persona scomparsa.

Art. 14 Rettifica dei registri dello stato civile

Per le istanze di rettifica dei registri dello stato civile è imperativo il foro del luogo in cui essi sono tenuti.

⁴ RS 235.1

Sezione 2: Diritto di famiglia

Art. 15 Istanze e azioni di diritto matrimoniale

¹ Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le misure a tutela dell'unione coniugale, nonché le domande di modifica, completamento o revoca delle misure disposte;
- b. le azioni di nullità del matrimonio, di divorzio o di separazione dei coniugi;
- c. le azioni di liquidazione del regime dei beni, fatto salvo l'articolo 18;
- d. le azioni di completamento o di modifica di una sentenza di divorzio o di separazione dei coniugi.

² Per le istanze di separazione dei beni proposte dall'autorità di vigilanza in materia di esecuzione per debiti è imperativo il foro del domicilio del debitore.

Art. 16 Accertamento e contestazione della filiazione

Per le azioni di accertamento o contestazione della filiazione è imperativo il foro del domicilio di una parte al momento del parto o dell'adozione oppure al momento dell'azione medesima.

Art. 17 Azioni di mantenimento e di assistenza

Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le azioni di mantenimento proposte dal figlio contro i genitori; rimane salva la determinazione del mantenimento nei casi contemplati dagli articoli 15 e 16;
- b. le azioni per violazione dell'obbligo di assistenza fra parenti.

Sezione 3: Diritto successorio

Art. 18

¹ Per le azioni di diritto successorio nonché per quelle di liquidazione del regime dei beni in caso di morte di uno dei coniugi è competente il giudice dell'ultimo domicilio del defunto. Le azioni concernenti l'attribuzione ereditaria di un'azienda o di un fondo agricoli (art. 11 segg. della legge federale del 4 ottobre 1991⁵ sul diritto fondiario rurale) possono essere proposte anche al giudice del luogo di situazione.

² Per le misure in relazione alla devoluzione dell'eredità è competente l'autorità dell'ultimo domicilio dell'ereditando; se la morte non è avvenuta nel luogo di domicilio, l'autorità del luogo del decesso ne avvisa quella del domicilio e prende le misure necessarie per la conservazione dei beni che si trovano nella sua circoscrizione.

⁵ RS 211.412.11

Sezione 4: Diritti reali

Art. 19 Fondi

¹ Il giudice del luogo in cui il fondo è o dovrebbe essere intavolato nel registro fondiario è competente per:

- a. le azioni reali;
- b. le azioni contro la comunione dei proprietari per piani;
- c. le altre azioni inerenti al fondo, come quelle volte al trasferimento della proprietà fondiaria o al conferimento di diritti reali limitati su fondi; tali azioni possono essere proposte anche al giudice del domicilio o della sede del convenuto.

² Se l'azione concerne più fondi, è competente il giudice del luogo di situazione del fondo di maggiore estensione.

Art. 20 Cose mobili

Per le azioni in materia di diritti reali mobiliari o di possesso di cose mobili e per le azioni in materia di crediti garantiti da pegno manuale o da diritto di ritenzione è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa.

Sezione 5: Azioni da contratti speciali

Art. 21 Principio

¹ Non possono rinunciare ai fori di cui nella presente sezione, né a priori, né mediante costituzione in giudizio:

- a. il consumatore;
- b. il conduttore o l'affittuario di locali di abitazione o commerciali;
- c. l'affittuario agricolo;
- d. la persona in cerca d'impiego o il lavoratore.

² Rimane salva la proroga di foro pattuita dopo l'insorgere della controversia.

Art. 22 Contratti conclusi con consumatori

¹ In materia di controversie derivanti da contratti conclusi con consumatori è competente:

- a. per le azioni del consumatore, il giudice del domicilio o della sede di una delle parti;
- b. per le azioni del fornitore, il giudice del domicilio del convenuto.

² Sono contratti conclusi con consumatori quelli su prestazioni di consumo corrente destinate al fabbisogno personale o familiare del consumatore e che sono offerte dall'altra parte nell'ambito della sua attività professionale o commerciale.

Art. 23 Locazione e affitto di beni immobili

¹ Per le azioni in materia di locazione e di affitto di beni immobili sono competenti l'autorità di conciliazione e il giudice del luogo di situazione della cosa locata o affittata.

² Per le azioni in materia di affitto agricolo è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa affittata.

Art. 24 Diritto del lavoro

¹ Per le azioni in materia di diritto del lavoro è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo in cui il lavoratore svolge abitualmente il lavoro.

² Per le azioni fondate sulla legge federale del 6 ottobre 1989⁶ sul collocamento, proposte da una persona in cerca di impiego o da un lavoratore, oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo del domicilio d'affari del collocatore o del prestatore con cui è stato concluso il contratto.

³ In caso di trasferimento temporaneo del lavoratore, oltre al giudice di cui ai capoversi 1 e 2 è competente anche il giudice del luogo di destinazione, per quanto l'azione riguardi pretese sorte in tale periodo.

Sezione 6: Azioni da atto illecito

Art. 25 Principio

Per le azioni da atto illecito è competente il giudice del domicilio o della sede del danneggiato o del convenuto o il giudice del luogo dell'atto o dell'evento.

Art. 26 Incidenti di cicli e veicoli a motore

¹ Per le azioni in materia di incidenti di cicli e veicoli a motore è competente il giudice del luogo dell'incidente o il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

² Se l'azione è diretta contro l'Ufficio nazionale di assicurazione (art. 74 della legge federale del 19 dicembre 1958⁷ sulla circolazione stradale, LCStr) o contro il Fondo nazionale di garanzia (art. 76 LCStr), oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo di una delle loro succursali.

⁶ RS 823.11

⁷ RS 741.01

Art. 27 Danni da incidenti rilevanti

In materia di danni da incidenti rilevanti è imperativo il foro del luogo dell'atto; se tale luogo è sconosciuto, è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

Art. 28 Azione civile nel processo penale

È fatta salva la competenza del giudice penale per il giudizio delle pretese civili.

Sezione 7: Diritto commerciale**Art. 29** Diritto societario

Per le azioni di responsabilità in materia di diritto societario è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice della sede della società.

Art. 30 Ammortamento di titoli di credito e divieto di pagamento

¹ Per l'ammortamento di azioni della società anonima è competente il giudice della sede della società e per l'ammortamento dei rimanenti titoli di credito il giudice del domicilio o della sede del debitore.

² Per il divieto di pagamento in materia di cambiali e assegni bancari e per il loro ammortamento è competente il giudice del luogo del pagamento.

Art. 31 Prestiti in obbligazioni

Per l'autorizzazione a convocare l'assemblea degli obbligazionisti in caso di prestiti in obbligazioni è competente il giudice del domicilio attuale, dell'ultimo domicilio o del domicilio d'affari del debitore.

Art. 32 Fondi d'investimento

Per le azioni degli investitori contro la direzione del fondo, la banca depositaria, il distributore, l'ufficio di revisione, il liquidatore, i periti incaricati della stima, il rappresentante della comunità degli investitori, l'osservatore nonché contro il gerente di un fondo d'investimento è imperativo il foro della sede della direzione del fondo.

Capitolo 4: Misure cautelari**Art. 33**

Per l'emanazione di misure cautelari è imperativo il foro competente per la causa principale o il foro del luogo dove deve essere eseguita la misura.

Capitolo 5: Esame della competenza per territorio

Art. 34

¹ Il giudice esamina d'ufficio la competenza per territorio.

² L'azione è restituita in termini se, ritirata o respinta per incompetenza per territorio, è riassunta entro 30 giorni dinanzi al giudice competente.

Capitolo 6: Azioni identiche e connesse

Art. 35 Azioni identiche

¹ Se più azioni aventi lo stesso oggetto sono pendenti tra le medesime parti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito sospende il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso della propria competenza.

² Il giudice successivamente adito dispone la non entrata nel merito appena sia certa la competenza del giudice preventivamente adito.

Art. 36 Azioni connesse

¹ Se più azioni materialmente connesse sono pendenti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito può sospendere il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso.

² Il giudice successivamente adito può disporre la rimessione della causa al giudice preventivamente adito, se questi vi acconsente.

Capitolo 7: Riconoscimento ed esecuzione delle decisioni giudiziarie

Art. 37

Nell'ambito del riconoscimento e dell'esecuzione delle decisioni giudiziarie, la competenza del giudice che ha pronunciato la decisione non può più essere esaminata.

Capitolo 8: Disposizioni finali

Art. 38 Procedimenti pendenti

Per le azioni pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge, il foro rimane invariato.

Art. 39 Proroga di foro

La validità di una proroga di foro si determina in base al diritto previgente se il relativo accordo è stato concluso prima dell'entrata in vigore della presente legge.

Art. 40 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 24 marzo 2000

Il presidente: Seiler

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 24 marzo 2000

Il presidente: Schmid Carlo

Il segretario: Lanz

Referendum inutilizzato ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 20 luglio 2000.⁸

² La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2001.

7 settembre 2000

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Adolf Ogi

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Allegato

Diritto vigente: abrogazione e modifica

1. Legge federale sull'organizzazione giudiziaria⁹

*Ingresso*visti gli articoli 103 e 106-114^{bis} della Costituzione federale¹⁰,

...

Art. 41 cpv. 2

² Se il Tribunale federale non è competente, la competenza territoriale per le azioni di diritto civile contro la Confederazione si determina secondo la legge sul foro del 24 marzo 2000¹¹.

2. Codice civile¹²

*Ingresso*visto l'articolo 64 della Costituzione federale¹³,

...

*Art. 28b, 28f cpv. 2, 28l cpv. 2 e 35 cpv. 2**Abrogati**Art. 135 cpv. 1*

¹ La competenza per territorio a pronunciare e a modificare la sentenza di divorzio nonché a decidere dell'avviso ai debitori e della prestazione di garanzie per il contributo di mantenimento è retta dalla legge sul foro del 24 marzo 2000¹⁴.

⁹ RS 173.110

¹⁰ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 143-145, 168 capoverso 1, 177 capoverso 3, 187 capoverso 1 lettera d e 188-191 (entrato in vigore che sia il decreto federale dell'8 ottobre 1999 sulla riforma giudiziaria [RU ...; FF 1999 7454]; art. 188-191c) della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

¹¹ RS 272; RU 2000 2355

¹² RS 210

¹³ Questa disposizione corrisponde all'articolo 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

¹⁴ RS 272; RU 2000 2355

	<i>Art. 180, 186</i>
	<i>Abrogati</i>
	<i>Art. 190 marginale e cpv. 2</i>
Istanza	² <i>Abrogato</i>
	<i>Art. 194</i>
	<i>Abrogato</i>
	<i>Art. 220 cpv. 3</i>
	³ Per altro, si applicano per analogia le disposizioni sull'azione di riduzione ereditaria.
	<i>Art. 253</i>
	<i>Abrogato</i>
	<i>Art. 279 marginale e cpv. 2 e 3</i>
D. Azione I. Diritto	² e ³ <i>Abrogati</i>
	<i>Art. 538 marginale e cpv. 2</i>
B. Luogo dell'apertura	² <i>Abrogato</i>
	<i>Art. 551 cpv. 1 e 3</i>
	¹ L'autorità competente deve prendere le misure necessarie a salvaguardia della devoluzione dell'eredità.
	³ <i>Abrogato</i>
	<i>Art. 712l cpv. 2</i>
	² Essa può, in proprio nome, stare in giudizio come attrice o convenuta nonché escutere o essere escussa.

3. Legge federale del 4 ottobre 1991¹⁵ sul diritto fondiario rurale

Ingresso

visti gli articoli 22^{ter}, 31^{octies} e 64 della Costituzione federale¹⁶,

...

¹⁵ RS 211.412.11

¹⁶ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 26, 36, 104 e 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

Art. 82

Abrogato

4. Legge federale del 16 dicembre 1983¹⁷ sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero

Ingresso

visti la competenza della Confederazione in materia di affari esteri¹⁸ nonché gli articoli 64 e 64^{bis} della Costituzione federale¹⁹,

...

Art. 27 cpv. 1 frase introduttiva

¹ L'autorità cantonale legittimata a ricorrere oppure, se essa non agisce, l'Ufficio federale di giustizia promuove contro le parti: ...

5. Codice delle obbligazioni²⁰

Art. 40g

Abrogato

Art. 92 cpv. 2

² Il luogo del deposito viene designato dal giudice; le merci possono tuttavia essere depositate in un magazzino di deposito anche senza designazione del giudice.

Art. 226l, 274b, 343 cpv. 1

Abrogati

Art. 36I

Stralciare il rinvio all'articolo 343 capoverso 1 (elezione di foro)

¹⁷ RS 211.412.41

¹⁸ Questa attribuzione di competenze corrisponde all'articolo 54 capoverso 1 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

¹⁹ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

²⁰ RS 220

Art. 642 cpv. 3, 761, 782 cpv. 3, 837 cpv. 3

Abrogati

Art. 981 marginale e cpv. 2

C. Ammortamento
I. In generale
1. Domanda

² *Abrogato*

Art. 1072 cpv. 1

¹ Chi ha smarrito una cambiale può chiedere al giudice che vieti al trattario di pagarla.

Art. 1165 cpv. 4

Abrogato

6. Legge federale del 28 marzo 1905²¹ sulla responsabilità delle imprese di strade ferrate e di piroscafi, e della Posta svizzera

Art. 19

Abrogato

7. Legge federale del 4 ottobre 1985²² sull'affitto agricolo

Ingresso

visti gli articoli 31^{octies} e 64 della Costituzione federale²³,

...

Art. 48 titolo e cpv. 2

Procedura civile

² *Abrogato*

²¹ RS 221.112.742

²² RS 221.213.2

²³ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 104 e 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

8. Legge federale del 2 aprile 1908²⁴ sul contratto d'assicurazione

Ingresso

visto l'articolo 64 della Costituzione federale²⁵,

...

Art. 46a

Luogo
dell'adempi-
mento

Il luogo di adempimento degli obblighi derivanti dai contratti d'assicurazione è disciplinato dagli articoli 26 e seguenti della legge del 23 giugno 1978²⁶ sulla sorveglianza degli assicuratori.

9. Legge federale del 9 ottobre 1992²⁷ sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} capoverso 2, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale²⁸,

...

Art. 64 titolo e cpv. 1 e 2

Istanza cantonale unica

¹ e ² *Abrogati*

Art. 65 cpv. 3

Abrogato

10. Legge federale del 28 agosto 1992²⁹ sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza

Ingresso

visti gli articoli 64 e 64^{bis} della Costituzione federale³⁰,

...

²⁴ RS 221.229.1

²⁵ Questa disposizione corrisponde all'articolo 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

²⁶ RS 961.01

²⁷ RS 231.1

²⁸ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 95, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

²⁹ RS 232.11

³⁰ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

Art. 58 titolo e cpv. 1 e 2

Istanza cantonale unica

¹ e ² *Abrogati*

Art. 59 cpv. 3

Abrogato

11. Legge federale del 25 giugno 1954³¹ sui brevetti d'invenzione

Ingresso

visti gli articoli 64 e 64^{bis} della Costituzione federale³²,

...

Art. 75, 78, 86 cpv. 3

Abrogati

12. Legge federale del 20 marzo 1975³³ sulla protezione delle novità vegetali

Ingresso

visti gli articoli 64 e 64^{bis} della Costituzione federale³⁴,

...

Art. 41 e 47

Abrogati

13. Legge federale del 19 giugno 1992³⁵ sulla protezione dei dati

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} capoverso 2, 64, 64^{bis} e 85 numero 1 della Costituzione federale³⁶,

...

³¹ RS **232.14**

³² Queste disposizioni corrispondono agli articoli 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

³³ RS **232.16**

³⁴ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

³⁵ RS **235.1**

³⁶ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 95, 122, 123 e 173 capoverso 3 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

Art. 15 cpv. 4

4 Il giudice decide sulle azioni intese a dare esecuzione al diritto d'accesso secondo una procedura semplice e rapida.

14. Legge federale del 19 dicembre 1986³⁷ contro la concorrenza sleale

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} capoverso 2, 31^{sexies}, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale³⁸,

...

Art. 12 titolo e cpv. 1

Connessione

¹ *Abrogato*

15. Legge federale del 6 ottobre 1995³⁹ sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} e 64 della Costituzione federale⁴⁰,

...

Art. 14 cpv. 2

Abrogato

16. Legge del 18 marzo 1983⁴¹ sulla responsabilità civile in materia nucleare

Ingresso

visto l'articolo 24^{quinquies} della Costituzione federale⁴²,

...

Art. 24

Abrogato

³⁷ RS 241

³⁸ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 95, 97, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

³⁹ RS 251

⁴⁰ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 96 e 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

⁴¹ RS 732.44

⁴² Questa disposizione corrisponde all'articolo 90 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

17. Legge federale del 19 dicembre 1958⁴³ sulla circolazione stradale

Ingresso

visti gli articoli 34^{ter}, 37^{bis}, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale⁴⁴,

...

Art. 84

Abrogato

18. Legge federale del 20 dicembre 1957⁴⁵ sulle ferrovie

Ingresso

visti gli articoli 23, 24^{ter}, 26, 34 capoverso 2, 36 e 64 della Costituzione federale⁴⁶,

...

Art. 4

Abrogato

Art. 95 cpv. 1 prima parte del periodo

¹ Gli articoli 3, 7-9, ... (*resto immutato*)

19. Legge federale del 5 ottobre 1990⁴⁷ sui binari di raccordo ferroviario

Ingresso

visti gli articoli 22^{ter}, 26 e 64 della Costituzione federale⁴⁸,

...

Art. 21 cpv. 4

⁴ Il giudice civile decide le controversie tra la ferrovia, i raccordati e i coutenti.

⁴³ RS **741.01**

⁴⁴ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 82, 110, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

⁴⁵ RS **742.101**

⁴⁶ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 81, 87, 92, 98 capoverso 3 e 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

⁴⁷ RS **742.141.5**

⁴⁸ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 26, 36, 87 e 122 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

20. Legge federale del 29 marzo 1950⁴⁹ sulle imprese filoviarie

Ingresso

visti gli articoli 23, 26, 36, 37^{bis}, 41^{bis}, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale⁵⁰,

...

Art. 15 cpv. 3

Abrogato

21. Legge federale del 4 ottobre 1963⁵¹ sugli impianti di trasporto in condotta di combustibili e carburanti liquidi o gassosi

Ingresso

visti gli articoli 23, 24^{quater}, 26^{bis}, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale⁵²,

...

Art. 40

Abrogato

22. Legge federale del 30 aprile 1997⁵³ sull'organizzazione dell'azienda delle poste della Confederazione

Ingresso

visto l'articolo 36 della Costituzione federale⁵⁴,

...

Titolo prima dell'art. 16

Sezione 6: Rapporti giuridici e responsabilità

Art. 16 titolo

Abrogato

⁴⁹ RS 744.21

⁵⁰ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 81, 82, 87, 92, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

⁵¹ RS 746.1

⁵² Queste disposizioni corrispondono agli articoli 81, 91, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

⁵³ RS 783.1

⁵⁴ Questa disposizione corrisponde all'articolo 92 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

Art. 17

Abrogato

23. Legge del 30 aprile 1997⁵⁵ sulle poste

Ingresso

visto l'articolo 36 della Costituzione federale⁵⁶,

...

Art. 17 cpv. 2

Abrogato

24. Legge federale del 30 aprile 1997⁵⁷ sull'organizzazione dell'azienda delle telecomunicazioni della Confederazione

Ingresso

visti gli articoli 36, 55^{bis} e 64 della Costituzione federale⁵⁸,

...

Art. 19 cpv. 2 e 3

Abrogati

25. Legge federale del 6 ottobre 1989⁵⁹ sul collocamento e il personale a prestito

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} capoverso 2, 34^{ter} capoverso 1 lettere a ed e, 64 capoverso 2 e 64^{bis} della Costituzione federale⁶⁰,

...

⁵⁵ RS 783.0

⁵⁶ Questa disposizione corrisponde all'articolo 92 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

⁵⁷ RS 784.11

⁵⁸ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 92, 93, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

⁵⁹ RS 823.11

⁶⁰ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 95, 103, 110 capoverso 1 lettere a e c, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

Titolo prima dell'art. 10

Sezione 3: Procedura

Art. 10 cpv. 1

Abrogato

Titolo prima dell'art. 23

Sezione 3: Procedura

Art. 23 cpv. 1

Abrogato

26. Legge federale del 4 ottobre 1930⁶¹ sui viaggiatori di commercio

Ingresso

visto l'articolo 34^{ter} della Costituzione federale⁶²,

...

Art. 11

Abrogato

27. Legge federale del 18 marzo 1994⁶³ sui fondi d'investimento

Ingresso

visti gli articoli 31^{bis} capoverso 2, 31^{quater}, 31^{sexies} capoverso 1, 64 e 64^{bis} della Costituzione federale⁶⁴,

...

Capitolo 9 (art. 68)

Abrogato

⁶¹ RS **943.1**

⁶² Questa disposizione corrisponde all'articolo 110 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

⁶³ RS **951.31**

⁶⁴ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 95, 97, 98, 122 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

28. Legge federale del 23 giugno 1978⁶⁵ sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati

Ingresso

visti gli articoli 34 capoverso 2, 34^{bis} e 37^{bis} della Costituzione federale⁶⁶,

...

Titolo prima dell'art. 26

Capitolo quinto: Luogo dell'adempimento

Art. 28 e 29

Abrogati

⁶⁵ RS 961.01

⁶⁶ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 82, 98 e 117 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

Per mantenere il parallelismo d' impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.